

# Z á p i s n i c a

## zo zasadnutia Výboru mestskej časti JUH konaného dňa 4. októbra 2004 v Kultúrnom stredisku JUH Trenčín

---

### Prítomní:

Ing. Ján Bezák  
Ing. Milan Česal  
p. Miloš Kohout  
p. Oľga Lóbbová  
RNDr. Jozef Mertan  
p. Branislav Zubričaňák

### Neprítomní:

MUDr. Ľubomír Sámel

garant VMČ: Ing. Jozef Ďurech  
zapisovateľka: Dana Viskupičová

### Hostia:

Ing. Anton Boc, zástupca primátora  
Ing. Petrtyl, MsÚ  
Ing. arch. Kubica, MsÚ  
p. Hudecová, MsÚ  
Ing. Kleman, MHT, m.p.o.  
p. Vojtech, MsP  
Ing. Matúš Pošvanc, NFAH

### Program:

1. Otvorenie
2. Prerokovanie žiadostí
3. Plán sociálneho a hospodárskeho rozvoja mesta Trenčín – informácia
4. Odpovede na požiadavky (interpelácie) VMČ
5. Rôzne
6. Záver

Ing. Ján Bezák, predseda VMČ JUH, privítal prítomných a otvoril zasadnutie VMČ.

### 2. Prerokovanie žiadostí

a) **Ing. Koptíková, vedúca odd. obchodu a služieb**, predložila a bližšie oboznámila prítomných s Návrhom Všeobecne záväzného nariadenia o pravidlách času a predaja v obchode a času prevádzky služieb na území mesta Trenčín.

**P. Zubričaňák** navrhol, aby sa k prevádzkovému času po 22.00 h v prevádzkach na sídlisku Juh vždy vyjadril výbor mestskej časti.

**Ing. Koptíková** navrhla, že prevádzku po 22.00 h čo sa týka pohostinských zariadení, oddelenie obchodu a služieb povolí na skúšobnú dobu dva mesiace. V prípade, že vzniknú sťažnosti, tak po dvoch mesiacoch to v spolupráci s VMČ prehodnotí.

**Ing. Bezák** reagoval, že VMČ Juh povolil v minulosti prevádzku po 22.00 h, ale bez hudobnej produkcie.

**Ing. Koptíková**, navrhla, že každá prevádzka s prevádzkovým časom po 22.00 h môže byť preložená výboru mestskej časti na prehodnotenie.

**Výbor mestskej časti Juh hlasovaním 4 za zo štyroch odporučil schváliť Návrh Všeobecne záväzného nariadenia o pravidlách času a predaja v obchode a času prevádzky služieb na území mesta Trenčín s tým, že každá prevádzka s prevádzkovým časom po 22.00 h bude prerokovaná a posúdená výborom mestskej časti a prevádzka na letných terasách po 22.00 h musí byť bez hudobnej produkcie.**

**b) Žiadosť:** *Slamený Hostinec - žiadam o povolenie organizovať akcie s hudobnou produkciou v našej prevádzke Slamený hostinec. Zaväzujeme sa zabezpečiť počas trvania akcie nerušenie nočného klúdu.*

**Výbor mestskej časti Juh požiadal upresniť žiadosť, konkretizovať čas uskutočnenia predmetných akcií a spôsob, akým chce žiadateľ zabezpečiť nerušenie nočného klúdu počas trvania akcií.**

### **3. Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Trenčín**

**Ing. Cagala** oboznámil prítomných s Plánom hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Trenčín.

**Ing. Pošvanc** doplnil, že plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja je jednou z podmienok, aby sa mohli čerpať štrukturálne fondy. Plán je vypracovaný v tom zmysle, aby identifikoval zdroje mesta – nepoužíval len dane daňových poplatníkov mesta, ale snažil sa využívať aj štrukturálne fondy EÚ. Tento plán rieši aj politiku mesta ako takú, čiže snaží sa získať aj súkromné zdroje + ich aktivizáciu. Zadaním bol ekonomicko-spoločenský rozvoj mesta.

**Ing. Česal** sa zaujímal o:

- konkrétne prínosy a konkrétne projekty, podotkol že toto interpeloval aj na zasadnutí MsZ, dňa 25.08.2004 a na túto interpeláciu mu do dnešného dňa nebola zaslaná odpoveď. Opätovne požiadal o jej doručenie.
- je tu viac ako 18.000 ľudí – hypermarket priamo na sídlisku chýba

**P. Löbbová** sa zaujíkala o:

- sociálnu politiku,
- sociálnu pomoc pre rodiny, ktoré sú na ňu odkázané,
- rozvoj a prísun väčšieho množstva finančných prostriedkov pre mestskú políciu, pretože Juh je veľká aglomerácia a s malým počtom policajtov nie je možné udržať poriadok,
- na Juhu chýbajú služby a drobní podnikatelia,
- doriešiť inžinierske siete,
- rešpektovať okrajové sídliská – zaoberať sa tým, aký je v ktorej časti dopyt

**P. Pošvanc** v záležitosti mestskej polície reagoval, že sa navrhuje opatrenie centrálného bezpečnostného systému, ktorý by nemal byť len otázkou mestskej polície, ale mala by byť iniciatíva vytvárať spoluprácu aj s inými zložkami polície, ktoré na území mesta pôsobia. Zároveň v rámci mestskej polície by bolo vhodné uvažovať spôsobom, že mesto by malo definovať „verejnú objednávku“, ktorou by zaväzovalo náčelníka MsP – boli by jasné kritériá a z toho by bolo jasné, či spĺňa, alebo nespĺňa ciele, ktoré si stanovili výbory mestských častí, alebo mesto ako také. Súčasťou tejto objednávky by mala byť cielenosť služieb. „Verejná objednávka“ by mala byť formulovaná prioritne mestskými časťami – čo je v danej oblasti prioritou a na čo by sa mali policajti zameriavať.

**Ing. Bezák** poukázal na drobné problémy ako sú odvodnenie sídliska, zlý stav komunikácií a chodníkov.

**Výbor mestskej časti Juh hlasovaním 6 za odporučil Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Trenčín, so zapracovaním vznesených pripomienok.**

#### **4. Odpovede na požiadavky (interpelácie) VMČ**

**Ing. Bezák** oboznámil prítomných s odpoveďami na požiadavky (interpelácie) z VMČ Juh konaného dňa 12.07.2004 a 6.9.2004.

#### **5. Rôzne**

**Ing. Bezák** oboznámil prítomných so žiadosťou RNDr. Lochmanovej, riaditeľky ZŠ Ul. Východná:

*Chcela by som Vás požiadať o využitie Vášho vplyvu ako poslancov MsZ na činnosť mestskej polície v tejto časti Juhu okolo školy. Máme pomerne veľký problém s tým, že naša škola je okrajová budova sídliska a priestor využívajú mladí ľudia sídliska ako únikovú zónu. Dôsledkom ich azylu sú povybíjané okná. Rozsah poškodenia je už značný, pre nás je to škoda cca 15.000,-Sk. Isté kroky k našej ochrane už podnikáme, napriek tomu by sme radi využili Váš vplyv na apeláciu smerom k mestskej polícii. Jediným východiskom je zintenzívniť obhliadky terénu na maximum v neskorších večerných hodinách. Ide o budovu mesta, ...atď.*

**P. Vojtech** reagoval, že námatkové kontroly sa vykonávajú aj na ZŠ Ul. L. Novomeského aj na ZŠ Ul. Východná a uvedené priestory sú v priebehu noci niekoľkokrát kontrolované. Následne bližšie popísal priebeh situácie.

**P. Löbbová** skonštatovala, že pokiaľ nebude Východná ulica osvetlená z časti popri potoku, tak nebude bezpečná. Následne opätovne požiadala, aby firma Siemens vykonala nápravu.

**Výbor mestskej časti Juh požiadal firmu Siemens o osadenie verejného osvetlenia na Východnej ulici a na Ul. Východná + Halalovka pri garážach (osadiť 3 – 4 lampy).**

-----

**P. Zubričaňák** sa vyjadril, že v rozpočte MHT, m.p.o. zostali ešte finančné prostriedky a požiadal o vybudovanie odvodňovacích rigolov a vyasfaltovanie v najbližšom možnom čase.

**P. Löbbová** predložila fotografiu „smetiska“ za 61-tkou bytovkou na Východnej ulici. Upresnila, že je tam nahrnutá hlina, ktorá natiekla do odvodňovacích rigolov. Požiadala, aby Ing. Barčáková z OŽPaI vypracovala štúdiu výsadbou akých drevín je vhodné spevniť svah.

**Ing. Bezák** doplnil, že prehĺbením rigolu, alebo osadením nejakého záchytného bodu, by sa situácia aspoň dočasne vyriešila a bahno by nestekalo priamo na cestu. Navrhol vybudovať ekologický chodník v miestach, kde je krížom vychodená cesta.

**Ing. Petrtyl** sa vyjadril, že odbor životného prostredia a investícií preverí v akom stave nechala po sebe firma Byvyserv stavenisko a či sú stavebné práce ukončené, následne bude môcť v záležitosti konať.

**Výbor mestskej časti Juh hlasovaním 5 za z piatich požiadal o preverenie vzniknutého stavu za predmetnou bytovkou. Prípadnú nápravu predložiť formou investície do najbližšej mestskej rady.**

-----

**Ing. Bezák** informoval, že z Ul. Halalovka bola zaslaná petícia vo veci zveľadenia priestoru za garážami na Ul. Halalovka v Trenčíne a následne ju prečítal. Stanovisko primátora mesta Ing. Celleru - obhliadkou terénu sa potvrdili skutočnosti, ktoré sú obsahom petície, priestor za garážami je potrebné upraviť odstránením panelov, realizáciou terénnych úprav a vybudovaním malej oddychovej zóny. Do návrhu rozpočtu mesta na rok 2005, sme preto zahrnuli finančné prostriedky na vypracovanie projektu na riešenie predmetného územia. Príprava územia a realizácia sadonických úprav bude plánovaná v roku 2006.

**Výbor mestskej časti Juh požiadal o bližšiu špecifikáciu, z ktorých prostriedkov návrhu rozpočtu je plánované čerpať finančné prostriedky na vypracovanie predmetného projektu.**

-----

**RNDr. Mertan** na základe uznesenia MsZ č. 319 zo dňa 24.6.2004 predložil a bližšie oboznámil prítomných s ponukou záujmového združenia spoločností NVK spol. s.r.o. a I.M.D.K. Pekáreň s.r.o. na kúpu nákupného strediska Južanka s podmienkou investície vo výške 80.000.000,-Sk. Zaujímalo sa, aké sú okrajové podmienky z hľadiska výboru mestskej časti na možného budúceho nadobúdateľa.

*Žiadosť:*

*V prípade odkúpenia Nákupného strediska Južanka budú naše prvotné investície smerovať na rekonštrukciu vyhoreného priestoru v prízemí Nákupného strediska, na zníženie energetickej náročnosti objektu, kompletne zateplenie fasády a celková rekonštrukcia strechy objektu. Otvorené komunikácie v exteriéri budú zasklené. Výklady, okná a vchodové dvere budú vyrobené s dvojsklom v rámoch bez tepelných mostov. Toto riešenie zvýši aj estetický vzhľad a úroveň stavby. V objekte vybudujeme vlastnú kotolňu, čím sa odstráni nevýhodná diaľková dodávka tepla.*

*Objekt Nákupného strediska v budúcnosti nadstavíme o ďalšie poschodie. Vo vzniknutom priestore budú vytvorené nové priestory pre šport, relexáciu a služby /fitness, squash, bowling, solárium, sauna, kozmetika, kaderníctvo...*

*Nadstavbu vyhotovíme ľahkými oceľovými konštrukciami, nosnú časť bude tvoriť oceľový skelet v rozpone zhodnom s jestvujúcou konštrukciou objektu 6000x6000 mm. Steny budú vyhotovené sadrokartónovou technológiou, s tepelnou a zvukovou izoláciou. Strecha bude v oblúkovom tvare, krytina z plechu Rheinzink. Okná a vonkajšie dvere budú z plastových a hliníkových rámov s izolačným dvojsklom.*

*Prekrytie čelného centrálného predstupového priestoru bude taktiež oceľovou presklennou konštrukciou, strecha oblúková. Celá prístavba bude presklenná. Na fasáde bude predsadená lamelová konštrukcia /slnolam/.*

*Materiálové riešenie nového opláštenia jestvujúceho objektu: lakoplastovaný trapézový plech, sklo, lamely, oceľová konštrukcia, plastové okná.*

*Samozrejme nezabúdame na interiérovú rekonštrukciu, ktorá bude prebiehať v súčinnosti s požiadavkami nájomníkov na ich priestory. Rekonštrukcia elektrickej siete a vybudovanie elektrického merania pre každú prevádzku, rekonštrukcia vodovodu s meraním, kanalizácie, sociálnych zariadení.*

*Pre zaistenie bezpečnosti návštevníkov a zabezpečenie majetku prevádzkovateľov bude v objekte strážna služba.*

**P. Löbbová** vzniesla pripomienku, aby v dolných priestoroch Južanky, tam kde je bezbariérový prístup, bola premiestnená pobočka Slovenskej pošty. Navrhla zaviazat' budúceho kupujúceho, aby rokoval s vedením Slovenskej pošty o tomto návrhu.

**RNDr. Mertan** reagoval, že nadobúdateľ by vo vlastnom záujme mohol takýmto požiadavkám vyjsť v ústrety. Nevidí problém v zaviazaní nadobúdateľa takýmto rozumnými požiadavkami.

Následne vystúpili p. Mesároš zo spoločnosti I.M.D.K. Pekáreň s.r.o. a Ing. Vaňo zo spoločnosti NVK, spol s.r.o. ako dvaja najväčší nájomcovia.

**Po rozsiahlej diskusii sa poslanci uzniesli na nasledovnom stanovisku:**

**Výbor mestskej časti Juh hlasovaním 6 za súhlasil s odpredajom Nákupného centra Južanka s nasledovnými pripomienkami:**

- **vel'koplošná pošta (dostatočný priestor) na prízemí s bezbariérovým prístupom,**
- **nepredlžovať a vypovedať nájomné zmluvy na parkovisku**

-----  
**Ing. Bezák** informoval prítomných o návrhu zaradených investičných akcií na rok 2005.

- rekonštrukcia Ul. L. Novomeského – garáže,
- rozšírenie komunikácie pod Juhom,
- odvodnenie sídliska Juh – Ul. Gen. Svobodu – realizácia,
- odvodnenie sídliska Juh – Ul. Halalovka – realizácia,
- odvodnenie sídliska Juh, II. etapa – Ul. Šafárikova, Bazovského, Liptovská – projektová dokumentácia,
- Chrámový areál - aktualizácia projektu a realizácia,
- ZŠ Východná a ZŠ L. Novomeského – rekonštrukcia

**Ing. arch. Kubica** poznamenal, že na útvare hlavného architekta ešte nemajú štúdiu veľkokapacitných garáží.

**P. Hudecová** informovala v záležitosti doplnenia žiadosti Byvyserv, a.s. za účelom výstavby garážových domov, že majetkové oddelenie zaslalo Byvyserv, a.s. list, v ktorom žiadalo upresnenie informácie ohľadom počtu bytov a pomeru bytov a garáží. Ešte nebola doručená odpoveď.

**Ing. Petrtyl** skonštatoval, že do rozpočtu na tento rok dostal úlohu pripraviť projektovú dokumentáciu Oddychovej zóny - Halalovka III. etapa s tým, že Byvyserv, a.s. cez Ing. arch. Kohouta spracoval štúdiu, ktorá bola prezentovaná na VMČ, videli ju aj architekti, bola prerokovaná v komisii územného plánovania a investícií, kde bola schválená. Pozemok bol rozdelený na dve časti. V jednej časti /spodnej/ mali byť vybudované garáže a v druhej časti mala byť vybudovaná polyfunkcia – následne to prechádzalo do oddychovej zóny. S firmou Byvyserv sa uskutočnilo niekoľko stretnutí, ktorých záver bol, že oni spracujú túto dokumentáciu ako celkové riešenie. Bolo to v záujme toho, aby predovšetkým inžinierske siete a dopravný systém na tomto území bol spracovaný jedným projektantom. Na stretnutí bolo vypovedané, že základ je garáže a polyfunkcia. Len v rámci rokovania bolo spomenuté aj za účasti Ing. arch. Mlynčekovej, či by bolo priechodné, keby sa tam vybudovalo jedno poschodie bytov nad garážami. Ing. arch. Mlynčeková sa vyjadrila, že je tam takáto možnosť. Nikto s nikým nehovoril o tom, že tam bude 120 nových bytov. Záver je taký, že sa musí uskutočniť jedno definitívne rokovanie s Byvyservom, ktorý by mal celé toto územie vyriešiť. Zaujímal sa, či niekto z prítomných obdržal oficiálnu požiadavku, že by tam malo stáť 120 nových bytov. Zopakoval, že zatiaľ je schválený len jeden projekt a to sú garáže s polyfunkciou.

**Ing. arch. Kubica** skonštatoval, že ÚHA čaká na projekt z Byvyservu, alebo na to, či Byvyserv poverí Ing. arch. Kohouta, ktorý by mal vypracovať túto variantu. Keď sa dostane na útvare hlavného architekta, posúdia ju, ak bude rozporuplná predložia ju na posúdenie komisii územného plánovania a investícií. Následne ju predložia na posúdenie Výboru mestskej časti Juh.

**Výbor mestskej časti Juh hlasovaním 5 za z piatich požiadal OŽPaI a ÚHA vyzvať Byvyserv, aby vyjadril definitívne stanovisko či trvá na štúdiu ktorá bola schválená, alebo chcú nejaké zmeny.**

-----

**P. Löbbová** navrhla zaoberať sa spôsobom využitia priestoru medzi potokom a Východnou ulicou (vyštrkovaná cesta, pás pre korčuliarov).

**Ing. Petrtyl** reagoval, že je to budúca trasa Juhovýchodného obchvatu, čiže by bolo zbytočné investovať tam.

**VMČ Juh požiadala o posúdenie možnosti zokruhovania a vytvorenia jednosmernej cesty smerom z Ul. Východná hore na Ul. Halalovka.**

**P. Löbbová** sa vyjadrila že stavba garáží ohrozí statiku kostola, lebo je to ťažká betónová stavba. Je tam naplánovaná výstavba pastoračného centra.



**P. Löbbová** predložila pripomienky k rozpočtu Mesta Trenčín na rok 2005 písomnou formou.

1. **Osvetlenie na Východnej ulici** (nie na príjazdovej ceste a chodníku pred panelákmi!!!) až po koniec cesty ku kotolni aspoň zo strany od potoka. Je nebezpečné ísť peši po neosvetlenej ceste.
2. Upraviť ekologickú dlažbu z Halalovky na Východnú ulicu pri dome Východná 11, doplniť ju schodiskom popri dome na Východnej, rigoly na svahoch Juhu II. všade prehĺbit' a vyčistiť.  
Pripraviť revíziu kanalizácie na Juhu, zabezpečiť kompletnú technickú dokumentáciu inžinierskych sietí pre prípad havárie.
3. **Ešte v roku 2004 dokončiť asfaltový koberec na Východnej ulici** – príjazdová cesta k domu, vchody č. 11 – 25.
4. V tzv. **Chrámovom areáli zastaviť pripravovanú projektovú prípravu na výstavbu garáží**. Nie je urobená štúdia, ktorá by potvrdila, že výstavba garáží – či povrchových, alebo podzemných a príjazdovej cesty celkovo **neohrozí statiku kostola**. Okamžite jednať s Farským úradom, obnoviť projekty na výstavbu fary, pastoračného domu a zvonice tak, ako bolo v pôvodne plánovanom projekte. **Fara a pastoračný dom bude pred garážami mať prednosť** ako zariadenie pre vzdelávanie, voľnočasové aktivity detí, mládeže a rodín, spoločenské priestory, ktoré chýbajú a Kultúrne stredisko nepokryje dopyt celého sídliska.
5. Kompletne **upraviť výsadbou a spevnením povrchu porastom svahy nad domami Východná ul. č. 11 – 25, ktoré majú priamo nad oknami dvoch podlaží garáže. Exhaláty z parkoviska, ktoré je pri novostavbe smerujú priamo do spálni obyvateľom. Rovnako je nutné spevniť výsadbou okamžite svahy za novostavbami, resp. žiadať investora o povinnú úpravu okolia pri odovzdávaní stavby.**
6. **Pripraviť PD a vybudovať minioddychovú zónu na parcele č. 2315/15, 2315/73 a 2324/2**, ktorá t.č. je majetkom Mesta Trenčín. Vybudovať badmingtonové, minifutbalové, alebo viacúčelové plochy, ihrisko pre deti, príp. vystaviť drobné spoločenské, reštauračné, či iné zariadenie. Deti a dospelí majú príd'aleko na oddychovú zónu na Halalovke. Deti sa teraz hrajú a korčuľujú na ulici – riziko ďalšieho smrteľného úrazu. Na ihrisku treba riešiť aj stráženie a údržbu plateným strážcom, resp. majiteľom oddychového objektu, ak tu bude vystavaný.
7. **Vyjednávať s SAD o doplnení spojov na linke č. 23** v čase od 17.00 do 21.00 h obojsmerne, doplniť víkendové spoje. Doplnenie je potrebné, obyvateľov na ulici pribudne od r. 2005 v 120 bytoch. Zabezpečiť, **aby príspevok z rozpočtu na sanovanie straty SAD bol podmienený zabezpečením nočných spojov malokapacitným autobusom tak, aby bol prístupový k spojom vlakovým, alebo diaľkovým autobusom.**
8. **Zvýšiť rozpočet na políciu tak, aby na Juh mohlo nastúpiť aspoň 6 policajtov naviac**. Sídlisko je veľké a potrebuje posilu hliadok. Nateraz nie je dostatok policajtov na pešie hliadky, policajti nestúhajú kontrolu. Zvýši sa požiadavka na kontrolu chovania a držania psov, správanie majiteľov na verejnosti a pod..
9. Medzi Východnou a potokom je nevyužitý pás zelene, ktorá môže slúžiť na pešie prechádzky, pri osvetlení ulice aj ako oddychová cesta, prípadne doplnená o asfaltový korčuľarsky chodník by zamedzila behanie detí a dospelých na korčuľiach po ceste. **Na rok 2005 pripraviť štúdiu a PD.**

**Ing. Ďurech** reagoval, že Chrámový areál ako projekt bude potrebné aktualizovať.

**P. Löbbová** navrhla požadovať od SAD, aby zvýšila prísun autobusových spojov na Juh. Vyjadrila sa, že keď mesto sanuje dlh SAD, prečo by sa to nevyriešilo iným spôsobom a nezaviedlo napr. poukaz pre dôchodcov a starých ľudí, ktorí budú môcť na tento poukaz cestovať dve jazdy denne v čase, kedy nechodia deti do školy a ľudia do práce napr. od 8.00 do 12.00 h. Ak bude dôchodca cestovať v mimo určenej doby, zaplatí plné cestovné.

**RNDr. Mertan** sa vyjadril, že na komisii životného prostredia a dopravy prejednávali len cenový výmer, ktorý podpísal TSK VÚC. Je pravda, že keďže mesto nevyužíva ten základný inštitút, ktorý mu dáva právo udeliť licenciú, so zástupcami mesta prevádzkovateľ nejedená. Následne oboznámil prítomných s rôznymi návrhmi riešenia.

**Po rozsiahlej diskusii Výbor mestskej časti Juh hlasovaním 6 za schválil návrh rozpočtu so zapracovaním vznesených pripomienok.**

-----

### **Návrh mestských komunikácií na kobercovú úpravu a rekonštrukcie**

- Namiesto Kyjevskej ulice 1395 zaradiť Ul. Halalovka vchody č. 8 – 12 vyasfaltovať betónovú plochu a vchody č. 29 – 45.
- **Všetky betónové plochy pokryť asfaltovým kobercom.**

**Výbor mestskej časti Juh hlasovaním 6 za požiadal všetky betónové plochy pokryť asfaltovým kobercom.**

Ing. Ján Bezák, predseda VMČ Juh, poďakoval prítomným za účasť a ukončil zasadnutie.

Zapísala: Dana Viskupičová  
V Trenčíne, 18.10.2004

**Ing. Ján B E Z Á K**  
predseda VMČ JUH

Dňa: